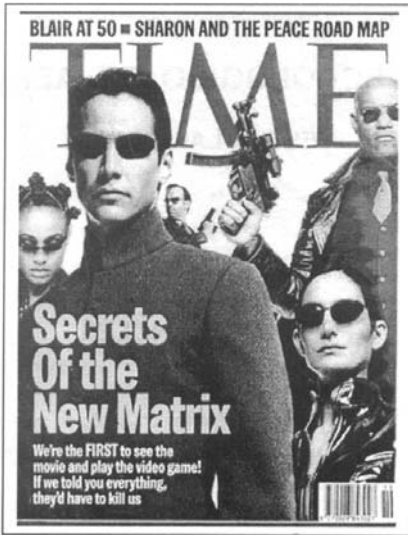


As questões 1 e 2 referem-se à manchete da capa da revista *Time*, abaixo reproduzida:



(*Time*, May 12, 2003)

## Questão 1

Na frase “Secrets of the New Matrix: We’re the FIRST to see the movie and play the videogame! If we told you everything, they’d have to kill us”, extraída da manchete da revista *Time*, os pronomes “we” e “you” referem-se, respectivamente, a

- a) editores da *Time* – público que assistiu à estréia do filme.
- b) diretores do filme “The Matrix Reloaded” – público em geral.
- c) público que assistiu à estréia do filme – público em geral.
- d) editores da *Time* – leitores da revista *Time*.
- e) público que assistiu à estréia do filme – leitores da revista *Time*.

### alternativa D

“Segredos do Novo Matrix: Nós fomos os primeiros a ver o filme e a jogar o videogame! Se contássemos tudo a vocês, eles teriam de nos matar”

## Questão 2

Considere as seguintes asserções:

- Em “We’re” e “they’d”, “re” e “d” são, respectivamente, contrações de flexões verbais dos verbos I e II .
- Uma outra forma de expressar a oração “If we told you everything, they’d have to kill us.” é III .

A opção que melhor preenche as lacunas I, II e III é

- |    | I    | II    | III   |
|----|------|-------|---|
| a) | are  | would | They’d kill us, unless we told you everything.                |
| b) | are  | had   | They had to kill us, unless we told you everything.           |
| c) | were | would | Unless we told you everything, they would have to kill us.    |
| d) | were | could | Unless we told you everything, they could kill us.            |
| e) | are  | would | They wouldn’t have to kill us, unless we told you everything. |

### alternativa E

They’d have = They would have.

Tradução da alternativa correta:

“Eles não teriam de nos matar, a menos que contássemos tudo a vocês.”

As questões de 3 a 7 referem-se ao texto abaixo:

- 1 (...) Languages have always died. As cultures have risen and fallen, so their languages have emerged and disappeared. We can
- 5 get some sense of it following the appearance of written language, for we now have records (in various

forms – inscriptions, clay tablets, documents) of dozens of extinct languages from classical times – Bithynian, Cilician, Pisidian, Phrygian, Paphlagonian, Etruscan, Sumerian, Elamite, Hittite... We know of some 75 extinct languages which have been spoken in Europe and Asia Minor. But the extinct languages of which we have some historical record in this part of the world must be only a fraction of those for which we have nothing. And when we extend our coverage to the whole world, where written records of ancient languages are largely absent, it is easy to see that no sensible estimate can be obtained about the rate at which languages have died in the past. We can of course make guesses at the size of the population in previous eras, and the likely size of communities, and (on the assumption that each community would have had its own language) work out possible numbers of languages(...)

(Crystal, D. *Language Death*. C.U.P. 2000:68)

### Questão 3

Considere as seguintes asserções:

I. Há registro de cerca de 75 línguas, hoje extintas, que já foram faladas na Europa e na Ásia Menor.

II. O exame do surgimento da linguagem escrita pode nos dar pistas sobre as razões do aparecimento e desaparecimento das línguas.

III. As línguas extintas das quais temos registro hoje em dia representam a maior parte das línguas conhecidas.

Das afirmações acima, está(ão) correta(s)

- a) apenas I e II.                      b) apenas I e III.  
c) apenas II e III.                    d) todas.  
e) nenhuma.

#### alternativa A

I. Veja a tradução do trecho:

"We know of ..." (linhas 13 e 14)

Sabemos que há cerca de 75 línguas extintas que foram faladas na Europa e na Ásia Menor.

II. Veja a tradução do trecho:

"As culturas have risen ..." (linha 2)

Da mesma forma que as culturas tiveram sua ascensão e declínio, suas línguas também surgiram e desapareceram. Vemos indícios disso a partir do exame do surgimento da linguagem escrita...

### Questão 4

Assinale a opção que contém os respectivos referentes dos itens abaixo relacionados:

Linha 3: "their" em "...so their languages have emerged..."

Linha 20: "which" em "...of those for which we have nothing..."

Linha 22: "where" em "...where written records of ancient languages..."

- a) languages; historical record; ancient languages.  
b) cultures; extinct languages; the whole world.  
c) written languages; a fraction of languages; the past.  
d) cultures; extinct languages; the past.  
e) cultures; a fraction of languages; the whole world.

#### alternativa B

- their refere-se às culturas;
- which refere-se às línguas extintas;
- where refere-se ao mundo todo.

### Questão 5

Assinale a opção que contém as respectivas melhores traduções para os verbos sublinhados nos trechos abaixo:

Linhas de 16 a 20: "But the extinct languages of which we have some historical record in this part of the world must be only a fraction of those for which..."

Linhas 25 e 26: "...no sensible estimate can be obtained about the rate at which..."

Linhas 27 e 28: "We can of course make guesses..."

- a) devem; pode; pode.  
b) devem; pode; podem.  
c) devem; pode; podemos.  
d) deve; podem; pode.  
e) deve; podem; podemos.

**alternativa C**

Tradução dos trechos:

"But the extinct languages..."

Mas as línguas extintas das quais temos algum registro histórico nessa parte do mundo devem representar apenas uma fração daquelas para as quais...

"... no sensible estimate..."

... nenhuma estimativa sensata pode ser obtida...

"We can of course..."

É claro que podemos deduzir...

**Questão 6**

Assinale a opção que contém outra forma de expressar a frase "on the assumption that each community would have had..." (linhas 31 e 32).

- a) has each community had...
- b) had each community had...
- c) if we assume that each community will have had...
- d) if each community has had...
- e) assuming each community will have...

**alternativa B**

Podemos omitir o *if* fazendo a inversão entre sujeito e auxiliar.

Veja outro exemplo:

*If you had studied, you would have succeeded.*

ou

*Had you studied, you would have succeeded.*

**Questão 7**

Assinale a opção que contém uma conjunção que **não** pode substituir "for" em "for we now have ..." (linhas 6 e 7).

- a) as
- b) due to the fact that
- c) since
- d) because
- e) so

**alternativa E**

so = therefore = portanto

As questões de 8 a 10 referem-se ao seguinte trecho, extraído de uma entrevista:

- 1 **Hywel Rhys Thomas**, 56, is an authority on Education. Holder of a PhD in Education from the University of Birmingham, he has worked as a  
5 lecturer, administrator and researcher in Europe and as a consultant in Africa and South America. Last September he took part in "Education and Science as Strategies for National Development",  
10 an international seminar held in Brasília organised by UNESCO and the Brazilian Ministry of Education. Dr. Thomas, who participated as a guest of the British Council, discussed his ideas  
15 with Link UK:

(I)

**Link:** .....

- 20 **H. R. Thomas:** Over the last 15 years, the United Kingdom has been a place where major reforms have been introduced into almost all parts of the education system. It has become a  
25 'natural laboratory', where different methods have been employed. We have gone from a system with very great professional autonomy to one where there is much more direction. My  
30 presentation explored the issue of balance between autonomy and control.

**Link:** *What is the greatest challenge for Education in a country like Brazil?*

- H. R. Thomas:** Clearly, sufficient  
35 resources are a major challenge. It is also important to move towards more active learning. The leading economies of the 21<sup>st</sup> century will be ones where people are lifelong learners and the only  
40 way in which you become a lifelong learner is to learn how to learn. This must mean moving away from passive acquisition of knowledge to a model where there is more emphasis on  
45 analytical and critical skills.

(adapted from *Link UK*.  
March/April/May/June, 2004)

**Questão 8**

Assinale a opção que contém a melhor pergunta para a lacuna ( I ).

- Why is it important to look for a balance between autonomy and control?
- What was your talk about?
- Why was it important to introduce a reform in the British educational system?
- How long have you been working in this project?
- Why did you talk about autonomy and control in your presentation?

**alternativa B**

Tradução completa do texto:

*Hywel Rhys Thomas, 56, é uma autoridade em Educação. Com um PhD em Educação pela Universidade de Birmingham, trabalhou como professor universitário, administrador e pesquisador na Europa e como consultor na África e na América do Sul. Em setembro passado, participou do "Educação e Ciência como Estratégias de Desenvolvimento Nacional", seminário internacional realizado em Brasília e organizado pela UNESCO em conjunto com o Ministério da Educação do Brasil. O Dr. Thomas, que participou como convidado do Conselho Britânico, discutiu suas idéias com o Link UK:*

Link: .....

*H. R. Thomas: Durante os últimos 15 anos, o Reino Unido foi um lugar em que reformas importantes foram introduzidas em quase todas as áreas do sistema educacional. Tornou-se um "laboratório natural" em que diferentes métodos vêm sendo empregados. Partimos de um sistema que permitia grande autonomia profissional para outro em que há um grau muito mais elevado de dirigismo. Minha apresentação explorou justamente a questão do equilíbrio entre autonomia e controle.*

Link: Qual é o maior desafio para a Educação num país como o Brasil?

*H. R. Thomas: Claramente, recursos suficientes são um desafio significativo. Também é importante estimular o aprendizado ativo. As economias principais do século XXI serão aquelas em que as pessoas aprenderão continuamente, e só se pode aprender continuamente quando se aprende a aprender. Isso significa necessariamente deixar uma postura de aquisição passiva de conhecimento e migrar para um modelo que enfatize habilidades analíticas e críticas.*

**Questão 9**

Cada uma das opções abaixo refere-se a um termo ou expressão extraídos da entrevista. Assinale a opção em que o termo **não** corresponde ao significado explicitado.

- (linhas 22 e 35): major – importante.
- (linha 26): employed – utilizados.
- (linha 30): issue – resultado.
- (linha 42): moving away – distanciar-se.
- (linha 45): skills – habilidades.

**alternativa C**

Issue significa aqui "questão".

**Questão 10**

Considere as seguintes asserções:

I. Dentre outras atividades, H. R. Thomas já trabalhou como pesquisador e consultor na área da Educação.

II. As reformas no sistema educacional britânico foram feitas há 15 anos.

III. Durante o Seminário realizado em Brasília, H. R. Thomas falou sobre a importância do equilíbrio entre autonomia e controle na Educação.

IV. Na opinião de H. R. Thomas, é essencial que a escola incentive os alunos a aprender a aprender.

Então, das afirmações acima, estão corretas

- apenas I e III.
- apenas I, III e IV.
- apenas II e III.
- apenas II, III e IV.
- todas.

**alternativa B**

Veja tradução do texto.

**As questões de 11 a 17 referem-se aos seguintes parágrafos:**

- |   |   |
|---|---|
| 1 | The smaller boys were known by the generic title of "littluns". The decrease in size, from Ralph down, was gradual; and though there was a dubious region   |
| 5 | inhabited by Simon and Robert and Maurice, nevertheless no one had any difficulty in recognizing biguns at one end and littluns at the other. The undoubted littluns, those aged about six, led a quite |

10 distinct, and at the same time intense, life of their own. They ate most of the day, picking fruit where they could reach it and not particular about ripeness and quality. They were used  
 15 now to stomach-aches and a sort of chronic diarrhoea. They suffered untold terrors in the dark and huddled together for comfort. Apart from food and sleep, they found time for play,  
 20 aimless and trivial, among the white sand by the bright water. They cried for their mothers much less often than might have been expected; they were very brown, and filthily dirty. They  
 25 obeyed the summons of the conch, partly because Ralph blew it, and he was big enough to be a link with the adult world of authority; and partly because they enjoyed the entertainment  
 30 of the assemblies. But otherwise they seldom bothered with the biguns and their passionately emotional and corporate life was their own.

They had built castles in the sand  
 35 at the bar of the little river. These castles were about one foot high and were decorated with shells, withered flowers, and interesting stones. Round the castles was a complex of marks,  
 40 tracks, walls, railway lines, that were of significance only if inspected with the eye at beach-level. The littluns played here, if not happily at least with absorbed attention; and often as many  
 45 as three of them would play the same game together.

(Golding, W. *Lord of the flies*. 1954/1977:64-65)

## Questão 11

Assinale a opção em que as orações desmembradas da sentença “The undoubted littluns, those aged about six, led a quite distinct, and at the same time intense, life of their own.” (linhas de 8 a 11), mantêm o significado original.

a) The lives of the littluns, who were six, were really distinct. They were also quite intense.

b) Those aged six were called the littluns. Their lives were distinct and intense.

c) The littluns’ lives were distinct. At the same time, they were very intense.

d) The boys aged six led a quite distinct life. They also led a very intense life.

e) The undoubted littluns were the ones about six. They led a quite distinct and intense life of their own.

### alternativa E

*Os inconfundíveis littluns, aqueles com cerca de 6 anos de idade, levavam uma vida bastante diferente e, ao mesmo tempo, intensa; uma vida própria.*

*Tradução da alternativa correta:*

*“Os inconfundíveis littluns eram aqueles com cerca de 6 anos. Levavam uma vida própria, bastante diferente e intensa.”*

## Questão 12

Assinale a opção que contém os respectivos significados dos termos “nevertheless” em “...nevertheless no one had ...” (linha 6) e “otherwise” em “But otherwise...” (linha 30).

a) apesar disso; entretanto.

b) entretanto; assim sendo.

c) aliás; conseqüentemente.

d) no entanto; fora isso.

e) portanto; por outro lado.

### alternativa D

*Nevertheless = however = no entanto*

*Otherwise = except for this = fora isso*

## Questão 13

Em “... and though there was a dubious region inhabited by Simon and Robert and Maurice...” (linhas de 3 a 6), uma outra forma de escrever o trecho “and though there was...” é

a) ... and despite there was ....

b) ... and, however there was ...

c) ... and furthermore there being ...

d) ... and no matter there being ...

e) ... and in spite of the fact that there was ...

**alternativa E**

"... e embora houvesse uma região indefinida habitada por Simon, Robert e Maurice..."

Tradução da alternativa correta:

"... e apesar do fato de haver..."

**Questão 14**

O significado do termo "untold" em "They suffered untold terrors in the dark..." (linhas 16 e 17) é

- a) alucinantes.                      b) inexpressáveis.  
c) irreconhecíveis.                d) incompreensíveis.  
e) lancinantes.

**alternativa B**

Eles sofriam medos indescritíveis na escuridão.

**Questão 15**

Assinale a opção que expressa uma idéia **não** contida no texto.

- a) Os meninos grandes raramente eram incomodados pelos pequenos.  
b) Os meninos pequenos apanhavam as frutas onde as podiam alcançar.  
c) Os meninos pequenos sentiam muita falta de suas mães.  
d) Além de comer e dormir, os meninos pequenos preenchiam seu tempo brincando.  
e) Os meninos pequenos respondiam ao chamado de Ralph, que era um menino mais velho.

**alternativa C**

Tradução das linhas de 21 a 23 do texto:

(They cried...) *Eles choravam por suas mães com muito menos freqüência do que o esperado.*

**Questão 16**

O pronome "they" em "They had built castles..." (linha 34), refere-se a

- a) the biguns and the littluns.  
b) Simon, Roger and Maurice.  
c) Ralph, Simon, Roger and Maurice.  
d) the littluns.  
e) the biguns.

**alternativa D**

O pronome they nas linhas 30, 24, 23, 21, 19, 16, 14 e 12 refere-se a the undoubted littluns (linhas 8 e 9).

**Questão 17**

Os termos "withered" em "withered flowers" (linhas 37 e 38); "railway" em "railway lines" (linha 40); "absorbed" em "absorbed attention" (linha 44) e "often" em "and often as many as three of them" (linhas 44 e 45) têm, respectivamente, as funções gramaticais de

a) adjetivo; adjetivo; adjetivo; advérbio.  
b) adjetivo; adjetivo; adjetivo; adjetivo.  
c) adjetivo; adjetivo; verbo; advérbio.  
d) verbo; substantivo; verbo; advérbio.  
e) verbo; substantivo; adjetivo; adjetivo.

**alternativa A**

withered flowers: *flores murchas*

railway lines: *linhas ferroviárias*

absorbed attention: *atenção concentrada;*

often: *freqüentemente*

**A questão 18 refere-se ao texto abaixo:**

### North American Women Sweep Top Honors at Intel Competition

For the first time in the history of the Intel International Science and Engineering Fair, the top three award winners were women. Each of the three high-school students won an Intel Foundation Young Scientist Award at the fair, held last May in Cleveland Ohio.

Elena Glassman from Doylestown, Pennsylvania, Lisa Glukhovsky from New Milford, Connecticut, and Anila Madiraju from Montreal each won a \$ 50 000 scholarship and a personal computer.

For her project, Glukhovsky, a junior, used simultaneous images of near-Earth objects (asteroids) from two observatory sites and a computer spreadsheet she created to determine the distance from Earth to asteroids. Her results closely agreed with NASA predictions.

Glassman, a junior, designed a computer science project that used electrical signals from the brain to detect

whether a person intends to make a left-handed movement. A potential application is to enable handicapped individuals to operate a computer. Madiraju, a senior, showed that a method involving the use of a type of RNA to target and kill cancerous cells is effective without the toxic side effects typically associated with anticancer drugs.

This year, students from 36 countries competed for \$ 3 million in scholarships and awards. Next year's competition will be held in Portland, Oregon, in May.

(Tweed, A. *Physics Today*. August 2003)

## Questão 18

Considere as seguintes asserções:

I. A estudante Lisa Glukhovsky desenvolveu uma planilha que será utilizada pela NASA para determinar a distância entre a Terra e asteróides.

II. O projeto de Elena Glassman poderá auxiliar deficientes no uso de computadores.

III. O objetivo do projeto de Anila Madiraju é o desenvolvimento de um método para atingir e eliminar células cancerígenas que não provoca efeitos colaterais, normalmente associados a medicamentos dessa natureza.

Então, das afirmações acima, está(ão) correta(s)

- a) apenas a I.
- b) apenas a II.
- c) apenas I e III.
- d) apenas II e III.
- e) todas.

### alternativa D

II. Veja no parágrafo quatro:

("A potential application...")

"Uma potencial aplicação é capacitar os deficientes a utilizar computadores."

III. Veja no parágrafo quatro:

("Madiraju, a senior, showed...")

"Madiraju, no último ano do ensino médio, demonstrou que um método que envolve o uso de um tipo de RNA é eficaz para atingir e eliminar células cancerígenas sem os efeitos tóxicos colaterais geralmente associados a medicamentos contra o câncer."

As questões 19 e 20 referem-se ao seguinte texto, extraído da contracapa de um livro:

- 1 The five topics discussed here are  
of interest both for specialists in these  
fields, and for anyone who would like  
to get an overview of the University's  
5 problems today. A circumstantial  
change in the event's order of issues  
showed us how strongly they are all  
linked together, something which will  
now allow the reader to go through the  
10 book according to his personal  
preferences.

Rather than proposing conclusive  
answers to all these problems, the  
papers and debates here gathered  
15 intend to stimulate reflections about  
the roles and possibilities of the  
University.

(Bolle, W., ed. *The University of the 21<sup>st</sup> Century*. 2001)

## Questão 19

O principal objetivo do texto é

- a) traçar um panorama sobre os problemas existentes no ambiente universitário.
- b) divulgar uma Universidade.
- c) sintetizar o conteúdo de uma coletânea de artigos publicados em um livro.
- d) propor/promover uma reflexão sobre o papel da Universidade na sociedade.
- e) propor debates sobre os problemas da Universidade.

### alternativa C

Tradução completa do texto:

"Os cinco tópicos discutidos aqui são de interesse tanto de especialistas nesses campos, quanto de qualquer um que queira ter um panorama dos problemas da Universidade hoje. Uma mudança circunstancial na ordem dos assuntos durante o evento nos mostrou como eles estão todos intimamente relacionados, o que agora permitirá ao leitor ler o livro segundo suas preferências pessoais. Em vez de propor respostas conclusivas para todos esses problemas, os papers e debates aqui reunidos pretendem estimular reflexões sobre os papéis e possibilidades da Universidade."

(Bolle, W., ed. *The University of the 21<sup>st</sup> Century*. 2001)

**Questão 20**

O termo “here”, nas linhas 1 e 14, refere-se

- a) ao livro de cuja contracapa o texto foi extraído.
- b) à Universidade em questão.
- c) aos cinco tópicos mencionados no texto.

d) à ligação existente entre os conteúdos dos artigos observada pelos autores.

e) aos problemas analisados nos diversos artigos que compõem o livro.

***alternativa A***

*Veja tradução do texto.*